叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 娃娃们的盛装游行(the Dolls On Dress Parade) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

娃娃们的盛装游行(The Dolls on Dress Parade)

[sɔːŋ] ['spɛʃəltiːz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [entə'teɪnmənts]
Song **Specialties** **for** **Your** **Entertainments**
歌曲 专业 为了 你的 娱乐

为您娱乐的特色歌曲

['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['nɑːv(ə)lti][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðer; ðər]
Teachers **are** **discovering** **that** **no** **matter** **how** **much** **novelty** **there** **is** **in** **their**
教师 是 发现 那 不 事情 如何 很多 新奇 那里 是 在 他们的
[ˌentər'teɪnmənt] ,
entertainment **,**
娱乐 ,

教师们发现，无论他们的娱乐活动多么新颖，

[haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'reɪndʒd] , [haʊ] ['θɜːrəli] [drɪld] ,
how **well** **it** **is** **arranged** **,** **how** **thoroughly** **drilled** **,**
如何 出色地 它 是 安排 , 如何 彻底 钻孔 ,

布置得如何，训练得如何，

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ðeɪ] [mʌst; məst][juːz][ðə; ði]
if **they** **want** **to** **hold** **the** **active** **interest** **of** **the** **audience** **they** **must** **use** **the**
如果 他们 想 到 抓住 这 积极的 兴趣 的 这 观众 他们 必须 使用 这
[best] [ʌv; əv] ['sɔŋz] .
best **of** **songs** **.**
最好的 的 歌曲 .

如果他们想保持观众的积极兴趣，就必须使用最好的歌曲。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [mʌst; məst][biː; bi]['riːəl] ['nɔvəltiz] .
The **songs** **must** **be** **real** **novelties** **.**
这 歌曲 必须 是 真实的 新奇 .

这些歌曲必须是真正的新奇之作。

[ðə; ði][wɜːrdz][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'saɪdɪdli] ['klevər] .
The **words** **must** **be** **interesting** **as** **well** **as** **decidedly** **clever** **.**
这 字 必须 是 有趣的 作为 出色地 作为 绝对地 聪明的 .

这些文字必须既有趣又巧妙。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][mʌst; məst][biː; bi] ['kætʃi] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] ['meləd i] .
The **music** **must** **be** **catchy** **and** **abounding** **in** **rich** **melody** **.**
这 音乐 必须 是 朗朗上口的 和 丰富 在 富有的 旋律 .

音乐必须朗朗上口，旋律优美动听。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ðɪs] [lɪst][ʌv; əv][suː'pɪriər] [sɔːŋ] ['nɔvəltiz]
With **these** **things** **in** **mind** **we** **have** **prepared** **this** **list** **of** **superior** **song** **novelties**
和 这些 事物 在 头脑 我们 有 准备 这 列表 的 优越的 歌曲 新奇
[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['peitrənz] .
for **our** **patrons** **.**
为了 我们的 顾客 .

考虑到这些因素，我们为顾客准备了这份优质新歌清单。

[ɔːl] [ɑːr; ər][ɪn]['regjələr] [ʃiːt] ['mjuːzɪk][fɔːrm] .
All **are** **in** **regular** **sheet** **music** **form** **.**
全部 是 在 常规的 床单 音乐 形式 .

所有乐谱均为标准五线谱形式。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] ; [faɪv][fɔːr; fər] $1 . -

Price	**,**	**35**	**cents**	**each**	**;**	**5**	**for**	**$1**	**.**	**25**
价格	,	-	分	每个	;	5	为了	$1	.	-

单价 35 美分；5 个 1.25 美元

['welkəm] ['sɔŋz]

WELCOME	**SONGS**
欢迎	歌曲

欢迎歌曲

[wiːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['bæʃfl] [taʊn] .

We've	**Just**	**Arrived**	**from**	**Bashful**	**Town**	**.**
我们已经	只是	到达的	从	害羞的	镇	.

我们刚从害羞镇过来。

[wiː; wi] [hoʊp] [juːv] [brɔːt] [jʊr; jər] [smaɪlz] [ə'lɔːŋ] .

We	**Hope**	**You've**	**Brought**	**Your**	**Smiles**	**Along**	**.**
我们	希望	你已经	带来	你的	微笑	沿着	.

希望你们都带着笑容而来。

[kʌm] [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['welkəm] [keɪk] .

Come	**and**	**Partake**	**of**	**Our**	**Welcome**	**Cake**	**.**
来	和	参加	的	我们的	欢迎	蛋糕	.

欢迎品尝我们的迎宾蛋糕。

[wɪə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [hɪr] .

We're	**Very**	**Glad**	**to**	**See**	**You**	**Here**	**.**
是	非常	高兴的	到	看	你	这里	.

很高兴见到你。

[wɪð; wɪθ] ['kweɪkɪŋ] ['hɑːrts] [wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ] .

With	**Quaking**	**Hearts**	**We**	**Welcome**	**You**	**.**
和	震动	红心	我们	欢迎	你	.

我们怀着忐忑不安的心欢迎您。

['kloʊzɪŋ] ['sɔŋz]

CLOSING	**SONGS**
结束	歌曲

闭幕歌曲

['mɪstər] . [sʌn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [muːn] .

Mr	**.**	**Sun**	**and**	**Mrs**	**.**	**Moon**	**.**
先生	.	太阳	和	太太	.	月亮	.

孙先生和文女士。

[naʊ] , [ɑːnt] [juː; jʊ] [glæd] [juː; jʊ] [keɪm] ?

Now	**,**	**Aren't**	**You**	**Glad**	**You**	**Came**	**?**
现在	,	不是	你	高兴的	你	来	?

现在，你是不是很庆幸自己来了?

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

We	**Do**	**Not**	**Like**	**to**	**Say**	**Goodbye**	**.**
我们	做	不是	喜欢	到	说	再见	.

我们不喜欢说再见。

[wiːl] [naʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

We'll	**Now**	**Have**	**to**	**Say**	**Goodbye**	**.**
出色地	现在	有	到	说	再见	.

现在我们不得不说再见了。

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ] [[wʌn]]

Paine	**Publishing**	**Co**	**.**	**,**	**Dayton**	**,**	**Ohio**	**[**	**1**	**]**
潘恩	出版	合作	.	,	代顿	,	俄亥俄州	[	1	]

Paine Publishing Co.，俄亥俄州代顿[1]

[ðə; ði]['dɑ:lz][ɑ:n] [dres]
The Dolls on Dress
这 娃娃 在 裙子

穿裙子的娃娃

[pə'reɪd]
Parade
游行

游行

[baɪ]
By
经过

经过

['ɛfə] [i:] . ['prestən]
EFFA E . PRESTON
埃法 E . 普雷斯顿

埃法·E·普雷斯顿

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][el] . [em] . ['peɪn]
COPYRIGHT , 1922 , BY L . M . PAINE
版权 , - , 经过 L . M . 疼痛

版权所有，1922年，L.M.潘恩

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
PAINE PUBLISHING COMPANY
疼痛 出版 公司

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ] [[ˌtu:'tu:]] [[θri:]]
DAYTON , OHIO [2] [3]
代顿 , 俄亥俄州 [2] [3]

俄亥俄州代顿[2][3]

[ðə; ði]['dɑ:lz][ɑ:n] [dres] [pə'reɪd]
The Dolls on Dress Parade
这 娃娃 在 裙子 游行

娃娃们的盛装游行

[steɪdʒ] [ʃoʊz] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [dɑ:l] [ʃɑ:p] .
Stage shows interior of doll shop .
阶段 演出 内部的 的 玩具娃娃 店铺 .

舞台展示的是娃娃店的内部场景。

[ʃɑ:p] ['wʊmən] , [gests] [ænd; ənd]['soʊldʒər] [dɑ:l] [ɑ:r; ər][ɑ:n][steɪdʒ] [wen] ['kɜ:rt(ə)n]['raɪzɪz] .
Shop Woman , Guests and Soldier Doll are on stage when curtain rises .
店铺 女士 , 客人 和 士兵 玩具娃娃 是 在 阶段 什么时候 窗帘 上升 .

幕布拉开时，女店员、客人和士兵玩偶都在舞台上。

['dɑ:lz]['entər][æz; əz] [ə'naʊnst] ; [ɔ:l] [ɪk'sept] [ræg]['dɑ:lz] [wɔ:k] ['stɪfli] [ə'krɔ:s] [steɪdʒ] .
Dolls enter as announced ; all except Rag Dolls walk stiffly across stage .
娃娃 进入 作为 宣布 ; 全部 除了 抹布 娃娃 走 僵硬地 穿过 阶段 .

玩偶们按宣布入场；除了布娃娃之外，其他玩偶都僵硬地走过舞台。

['æftər] [ðeɪ] [spi:k] [ðeɪ] [stænd][æt; ət] [rɪr] [ʌv; əv][steɪdʒ] .
After they speak they stand at rear of stage .
后 他们 说话 他们 站立 在 后部 的 阶段 .

演讲结束后，他们站在舞台后方。

['kærəktərz]
CHARACTERS
人物

人物

[tʃaɪld] — ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [dres] .

Child	**—**	**Little**	**girl**	**in**	**ordinary**	**dress**	**.**
孩子	—	小的	女孩	在	普通的	裙子	.

儿童——穿着普通衣服的小女孩。

[ʃɑːp] ['wʊmən] — ['tɔːlər][gɜːrl] , [dɑːrk] [dres] , [waɪt] ['eɪprən] .

Shop	**Woman**	**—**	**Taller**	**girl**	**,**	**dark**	**dress**	**,**	**white**	**apron**	**.**
店铺	女士	—	更高	女孩	,	黑暗的	裙子	,	白色的	围裙	.

店员——个子较高的女孩，身穿深色连衣裙，系着白色围裙。

[gests] — ['eni] ['nʌmbər] ['gɝːlz] .

Guests	**—**	**Any**	**number**	**girls**	**.**
客人	—	任何	数字	女孩们	.

宾客——任意数量的女孩。

['soʊldʒər] [dɑːl] — [bɔɪ] [ɪn] [skaʊt] [ɔːr]['soʊldʒər][suːt] .

Soldier	**Doll**	**—**	**Boy**	**in**	**scout**	**or**	**soldier**	**suit**	**.**
士兵	玩具娃娃	—	男生	在	侦察	或者	士兵	套装	.

士兵玩偶——身穿侦察兵或士兵制服的男孩。

[ræg]['dɑːlz] — ['gɝːlz][ɪn] [bluː] ['gɪŋəm] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['bɔnɪts] — ['veri] [lɪmp] .

Rag	**Dolls**	**—**	**Girls**	**in**	**blue**	**gingham**	**dresses**	**and**	**bonnets**	**—**	**very**	**limp**	**.**
抹布	娃娃	—	女孩们	在	蓝色的	格子布	连衣裙	和	引擎盖	—	非常	跛行	.

布娃娃——穿着蓝色格子连衣裙和帽子的女孩——非常软弱无力。

[frentʃ] [dɑːl] — [gɜːrl][wɪð; wɪθ] [kəːlz] , [bɪg][hæt] , ['rʌfld] [dres] .

French	**Doll**	**—**	**Girl**	**with**	**curls**	**,**	**big**	**hat**	**,**	**ruffled**	**dress**	**.**
法语	玩具娃娃	—	女孩	和	卷发	,	大的	帽子	,	褶皱的	裙子	.

法国娃娃——卷发女孩，戴着大帽子，穿着褶边连衣裙。

['fɑːrmər] [dɑːl] — [bɔɪ] [ɪn]['oʊvərɔːlz] , [bɪg] [strɔː] [hæt] .

Farmer	**Doll**	**—**	**Boy**	**in**	**overalls**	**,**	**big**	**straw**	**hat**	**.**
农民	玩具娃娃	—	男生	在	连体工作服	,	大的	稻草	帽子	.

农夫玩偶——穿着背带裤、戴着大草帽的男孩。

['peɪpər] [dɑːl] — [tʃaɪld] [ɪn] [kreɪp] ['peɪpər]['kɑːstuːm] .

Paper	**Doll**	**—**	**Child**	**in**	**crepe**	**paper**	**costume**	**.**
纸	玩具娃娃	—	孩子	在	绉	纸	戏服	.

纸娃娃——穿着绉纸服装的孩子。

['beɪbi] [dɑːl] — ['veri] [smɔːl][gɜːrl] — [lɔːŋ] [waɪt] [dres] [ænd; ənd][kæp] .

Baby	**Doll**	**—**	**Very**	**small**	**girl**	**—**	**long**	**white**	**dress**	**and**	**cap**	**.**
婴儿	玩具娃娃	—	非常	小的	女孩	—	长的	白色的	裙子	和	帽	.

娃娃——非常小的女婴——穿着白色长裙，戴着帽子。

['seɪlər] [dɑːl] — [bɔɪ] [ɪn]['seɪlər] [suːt] .

Sailor	**Doll**	**—**	**Boy**	**in**	**sailor**	**suit**	**.**
水手	玩具娃娃	—	男生	在	水手	套装	.

水手玩偶——身穿水手服的男孩。

[kə'læpsəbl] ['dɑːlz] — ['tʃɪldrən] [ɪn] [red] ['rɑːmpərz][ænd; ənd][kæps] .

Collapsible	**Dolls**	**—**	**Children**	**in**	**red**	**rompers**	**and**	**caps**	**.**
可折叠的	娃娃	—	孩子们	在	红色的	连体衣	和	帽子	.

可折叠娃娃——穿着红色连体衣和帽子的儿童。

[ˌdʒæpə'niːz] [dɑːl] — [dɑːrk][gɜːrl][ɪn] [braɪt] [kɪ'moʊnoʊ] , ['slɪpərz] , [fæn] .

Japanese	**Doll**	**—**	**Dark**	**girl**	**in**	**bright**	**kimono**	**,**	**slippers**	**,**	**fan**	**.**
日本人	玩具娃娃	—	黑暗的	女孩	在	明亮的	和服	,	拖鞋	,	扇子	.

日本娃娃——身穿亮色和服、脚穿拖鞋、手持扇子的黑皮肤女孩。

[dʌtʃ] [dɑːl] — [gɜːrl][ɪn] [bluː] [dres] , [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd][kæp] , ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] .

Dutch	**Doll**	**—**	**Girl**	**in**	**blue**	**dress**	**,**	**white**	**apron**	**and**	**cap**	**,**	**wooden**	**shoes**	**.**
荷兰语	玩具娃娃	—	女孩	在	蓝色的	裙子	,	白色的	围裙	和	帽	,	木制的	鞋	.

荷兰娃娃——身穿蓝色连衣裙、白色围裙和帽子、穿着木鞋的女孩。

['ɪndiən] [dɑ:l] — [dɑ:rk][tʃaɪld][ɪn]['ɪndiən][su:t] .
Indian Doll — Dark child in Indian suit .
印度 玩具娃娃 — 黑暗的 孩子 在 印度 套装 .

印度娃娃——身穿印度传统服饰的黑皮肤女孩。

['eskɪmoʊ] [dɑ:l] — [plʌmp] [tʃaɪld] — [wʌn] - [pi:s] [pə'dʒæmə][su:t] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n][tu:; tə]
Eskimo Doll — Plump child — one - piece pajama suit covered with cotton to
爱斯基摩人 玩具娃娃 — 丰满 孩子 — 一 - 片 睡衣 套装 涵盖 和 棉布 到
[ˌreprɪ'zent] [fɜ:r] , [hʊd] [ə'tætʃt] .
represent fur , hood attached .
代表 毛皮 , 兜帽 随附的 .

爱斯基摩娃娃——胖乎乎的孩子——一件棉质连体睡衣，象征着毛皮，带帽子。

[oʊld] [dɑ:l] — [tʃaɪld][wɪð; wɪθ] [ʌn'koʊmd] [her] , [tɔ:rn] , [sɔɪld] [dres] .
Old Doll — Child with uncombed hair , torn , soiled dress .
老的 玩具娃娃 — 孩子 和 未梳理的 头发 , 撕裂 , 脏的 裙子 .

旧娃娃——一个头发蓬乱、衣服破烂肮脏的小女孩。

([tʃaɪld] ['entərz] .)
(Child enters .)
(孩子 进入 .)

（孩子进来。）

[tʃaɪld] :
Child :
孩子 :

孩子:

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɑ:li]
I'm looking for a dollie
我是 寻找 为了 一个 娃娃

我在找一个娃娃

[ænd; ənd][soʊ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
And so I've come to you .
和 所以 我已经 来 到 你 .

所以我来找你了。

[aɪm][toʊld] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər] [stɔ:r]
I'm told that you have in your store
我是 讲述 那 你 有 在 你的 店铺

听说你们店里有。

[sʌm; səm] ['lʌvli] ['dɑ:lz][kwaɪt] [nu:] .
Some lovely dolls quite new .
一些 迷人的 娃娃 相当 新的 .

一些很漂亮的新娃娃。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [ɔ:l][ɑ:r; ər][hoʊm] [tə'deɪ]
I hope they all are home today
我 希望 他们 全部 是 家 今天

我希望他们今天都能回家。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [aɪl] [si:] .
And every one I'll see .
和 每一个 一 患病的 看 .

我会见到每一个人。

[aɪl] [tʃu:z] [ðə; ði] ['veri] ['naɪsɪst]
I'll choose the very nicest
患病的 选择 这 非常 最友善的

我会选择最好的。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .

And	take	her	home	with	me	.
和	拿	她	家	和	我	.

带她回家吧。

[ʃɑːp] ['wʊmən] :

Shop	Woman	:
店铺	女士	:

店员：

[maɪ] [dɪr] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['meni] ['dɑːlz]

My	dear	,	I'll	show	you	many	dolls
我的	亲爱的	,	患病的	展示	你	许多	娃娃

亲爱的，我给你看很多娃娃。

[ɔːl] [ɪn] [ðer; ðər] [best] [ə'reɪd] ,

All	in	their	best	arrayed	,
全部	在	他们的	最好的	排列	,

他们都盛装出席。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tə'deɪ] , [juː; jʊ] ['lʌki] [gɜːrl] ,

Because	today	,	you	lucky	girl	,
因为	今天	,	你	幸运的	女孩	,

因为今天，你这个幸运的女孩，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dres] [pə'reɪd] . [[fɔːr]]

They	have	a	dress	parade	.	[	4	]
他们	有	一个	裙子	游行	.	[	4	]

他们举行了服装游行。[4]

[tʃaɪld] :

Child	:
孩子	:

孩子：

[ə; eɪ] [dres] [pə'reɪd] — [haʊ] ['lʌvli] !

A	dress	parade	—	how	lovely	!
一个	裙子	游行	—	如何	迷人的	!

服装游行——真好！

[ʃɑːp] ['wʊmən] :

Shop	Woman	:
店铺	女士	:

店员：

[aɪ] [hɪr] [ðer; ðər] ['taɪni] [ʃuːz] .

I	hear	their	tiny	shoes	.
我	听到	他们的	微小的	鞋	.

我听到了他们小小的鞋子声。

[ðɪs] ['soʊldʒər] [dɑːl] [ə'naunsiz] [ðem; ðəm] .

This	soldier	doll	announces	them	.
这	士兵	玩具娃娃	宣布	他们	.

这个士兵玩偶宣告了他们的到来。

[juːl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [tʃuːz] .

You'll	find	it	hard	to	choose	.
你会	寻找	它	难的	到	选择	.

你会发现很难做出选择。

[['soʊldʒər] [dɑːl] [stɪks] [hed] [ɪn] [dɔːr] [ɔːf] [steɪdʒ] .]

[	Soldier	Doll	sticks	head	in	door	off	stage	.	]
[	士兵	玩具娃娃	棍子	头	在	门	离开	阶段	.	]

[士兵玩偶将头伸进舞台外的门里。]

['soʊldʒər] [dɑ:l] :
Soldier **Doll** **:**
士兵 玩具娃娃 :

士兵玩偶:

[ɔ:l] ['redi] .
All **ready** **.**
全部 准备好 .

一切就绪。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][tʃaɪld][aʊt] [hɪr]
There's **a** **child** **out** **here**
有 一个 孩子 出去 这里

外面有个孩子

[hu:] ['wɒnts][ə; eɪ] [dɑ:l] [aɪ] [θɪŋk] .
Who **wants** **a** **doll** **I** **think** **.**
WHO 想要 一个 玩具娃娃 我 思考 .

我想，谁会想要娃娃呢?

[bʌt; bət][du:][nɑ:t][weɪt] [ə'nʌðər] [bɪt] .
But **do** **not** **wait** **another** **bit** **.**
但 做 不是 等待 其他 少量 .

但不要再犹豫了。

[ju:v] [ɔ:l][hæd; həd][taɪm][tu:; tə][prɪŋk] .
You've **all** **had** **time** **to** **prink** **.**
你已经 全部 有 时间 到 普林克 .

你们都有时间撒花。

[[tʃaɪld] [ʃoʊz] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [i:tʃ] [dɑ:l] ['entərz] .]
[**Child** **shows** **delight** **as** **each** **doll** **enters** **.** **]**
[孩子 演出 喜 作为 每个 玩具娃娃 进入 .]

[每当一个娃娃出现，孩子都露出欣喜的表情。]

[['soʊldʒər] [dɑ:l] [ə'naunsiz] ['dɑ:lz][æz; əz] [ðeɪ] ['entər] .]
[**Soldier** **Doll** **announces** **dolls** **as** **they** **enter** **.** **]**
[士兵 玩具娃娃 宣布 娃娃 作为 他们 进入 .]

【士兵玩偶宣布玩偶入场。】

[ræg]['dɑ:lz] :
Rag **Dolls** **:**
抹布 娃娃 :

布娃娃:

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['veri] ['ju:sf(ə)l]['dɑ:lz]
We **are** **such** **very** **useful** **dolls**
我们 是 这样的 非常 有用 娃娃

我们是如此有用的玩偶

[aɪm] [ʃʊr] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'gri:]
I'm **sure** **you** **must** **agree**
我是 当然 你 必须 同意

我相信你一定同意

[ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['evrideɪ]
That **for** **the** **children** **everyday**
那 为了 这 孩子们 每天

那是孩子们每天的日常

[noʊ]['dɑ:lz][ɑ:r; ər] [gʊd] [æz; əz][wi:; wi] .
No **dolls** **are** **good** **as** **we** **.**
不 娃娃 是 好的 作为 我们 .

没有哪个娃娃能比得上我们。

[wɪə(r)] ['wɑːʃəbl] , [wiː; wi] ['nevər] [breɪk] ,

We're	washable	,	we	never	break	,
是	可洗的	,	我们	绝不	休息	,

我们可水洗，永不破损

[wiː; wi] [bend] [kwaɪt] ['eniweɪ] .

We	bend	quite	anyway	.
我们	弯曲	相当	反正	.

我们本来就很容易弯曲。

[dʒʌst] [traɪ] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,

Just	try	us	for	a	year	or	two	,
只是	尝试	我们	为了	一个	年	或者	二	,

不妨先试用一两年，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] [juːl] [seɪ] .

We	are	the	best	you'll	say	.
我们	是	这	最好的	你会	说	.

你会说，我们是最棒的。

[frentʃ] [dɑːl] :

French	Doll	:
法语	玩具娃娃	:

法国娃娃：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [ə'rɪstəkræt] ,

I	am	an	aristocrat	,
我	是	一个	贵族	,

我是贵族，

[ə; eɪ] [dɑːl] [ʌv; əv] [haɪ] [dɪ'griː] .

A	doll	of	high	degree	.
一个	玩具娃娃	的	高的	程度	.

一款高级玩偶。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ə'weɪ]

I	came	to	you	from	far	away
我	来了	到	你	从	远的	离开

我从远方来到这里

[ɪn] [fræns] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .

In	France	across	the	sea	.
在	法国	穿过	这	海	.

在海对岸的法国。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌɪzə'belə] ,

My	name	is	Isabella	,
我的	姓名	是	伊莎贝拉	,

我的名字叫伊莎贝拉，

[aɪm] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪk'spensɪv] [dɑːl]

I'm	a	most	expensive	doll
我是	一个	最多	昂贵的	玩具娃娃

我是最昂贵的娃娃

[soʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [triːt] [ˌem 'iː] ['dʒentli] [[faɪv]]

So	you	must	treat	me	gently	[	5	]
所以	你	必须	对待	我	轻轻地	[	5	]

所以你必须温柔地对待我[5]

[ænd; ənd] ['nevər] [let] [ˌem 'iː] [fɔːl] .

And	never	let	me	fall	.
和	绝不	让	我	落下	.

永远不要让我跌倒。

[aɪ] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [soʊ] ['naɪsli]
I shut my eyes so nicely
我 关闭 我的 眼睛 所以 很好

我轻轻地闭上了眼睛。

[dʒʌst] [tɪlt] [ˌem 'iː] [bæk] [ænd; ənd] [siː] .
Just tilt me back and see .
只是 倾斜 我 后退 和 看 .

把我往后倾斜一下看看。

[[ʃɑːp] ['wʊmən] [tilts] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [kloʊz] .]
[Shop Woman tilts her and her eyes close .]
[店铺 女士 倾斜 她 和 她 眼睛 关闭 .]

[店员倾斜身体，闭上了眼睛。]

[naʊ] , ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['klevər] [trɪk] ?
Now , isn't that a clever trick ?
现在 , 不是 那 一个 聪明的 诡计 ?

这招是不是很聪明?

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌem 'iː] .
I'm sure you will like me .
我是 当然 你 将要 喜欢 我 .

我相信你会喜欢我的。

['fɑːrmər] [dɑːl] :
Farmer Doll :
农民 玩具娃娃 :

农夫玩偶:

[aɪm] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] [dɑːl]
I'm a Farmer Doll
我是 一个 农民 玩具娃娃

我是一个农夫娃娃

[siː] [maɪ] [reɪk] [ænd; ənd] [hoʊ] .
See my rake and hoe .
看 我的 耙 和 锄 .

看看我的耙子和锄头。

[aɪ] [kæn; kən] [plænt] [jʊr; jər] ['gɑːrdn]
I can plant your garden
我 能 植物 你的 花园

我可以帮你种花园

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [groʊ] .
And all the seeds will grow .
和 全部 这 种子 将要 生长 .

所有的种子都会发芽生长。

[aɪm] [soʊ] ['veri] ['juːsf(ə)l]
I'm so very useful
我是 所以 非常 有用

我真是太有用了。

[aɪ] [kæn; kən] [reɪk] [ðə; ði] [heɪ]
I can rake the hay
我 能 耙 这 干草

我可以耙干草

[ænd; ənd] [moʊ] [ðə; ði] [wiːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [raɪp] .
And mow the wheat when it gets ripe .
和 刈 这 小麦 什么时候 它 获得 成熟 .

等小麦成熟后就可以收割了。

[aɪm] ['bɪzi] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .

I'm	busy	all	the	day	.
我是	忙碌的	全部	这	天	.

我整天都很忙。

['peɪpər] [dɑ:l] :

Paper	Doll	:
纸	玩具娃娃	:

纸娃娃:

[aɪm]['oʊnli] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər]

I'm	only	made	of	paper
我是	仅有的	制成	的	纸

我只是一张纸而已。

[ænd; ənd] [tʃi:p] [æz; əz] [tʃi:p] [kæn; kən][bi:; bi] .

And	cheap	as	cheap	can	be	.
和	便宜的	作为	便宜的	能	是	.

而且价格极其低廉。

[aɪ][daʊnt] [bɪ'lɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'reɪd] ,

I	don't	belong	in	this	parade	,
我	不	属于	在	这	游行	,

我不属于这场游行,

[bʌt; bət] [stɪl] , [ju:; jʊ] [maɪt] [laɪk][ˌem 'i:] .

But	still	,	you	might	like	me	.
但	仍然	,	你	可能	喜欢	我	.

不过，你或许还是会喜欢我。

[maɪ] ['dresɪz] , ['kʌlərd] ['peɪpər] ,

My	dresses	,	colored	paper	,
我的	连衣裙	,	有色	纸	,

我的裙子，彩色纸，

[ju:d] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][fʌn][tu:; tə] [meɪk] .

You'd	find	it	fun	to	make	.
你会	寻找	它	乐趣	到	制作	.

你会发现制作起来很有趣。

[ɪn][fækt] , [ən'les] [ju:; jʊ] [teɪk] [ˌem 'i:][hoʊm]

In	fact	,	unless	you	take	me	home
在	事实	,	除非	你	拿	我	家

事实上，除非你带我回家。

[ju:l] [meɪk] [ə; eɪ][sæd] [mis'teik] .

You'll	make	a	sad	mistake	.
你会	制作	一个	伤心	错误	.

你会犯一个令人痛心的错误。

['beɪbi] [dɑ:l] :

Baby	Doll	:
婴儿	玩具娃娃	:

婴儿娃娃:

['kʌnɪŋ] ['beɪbi] [dɑ:l] [ˌeɪ 'em][aɪ]

Cunning	baby	doll	am	I
狡猾	婴儿	玩具娃娃	是	我

我是个狡猾的娃娃。

[pɪntʃ] [ˌem 'i:][ænd; ənd][aɪ][kraɪ]

Pinch	me	and	I	cry
捏	我	和	我	哭

掐我一下，我就哭了

['laʊdli] [fɔːr; fər][maɪ]['perənts] ,
Loudly for my parents ,
高声 为了 我的 父母 ,

大声说给父母听，

[dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][traɪ] ?
Don't you want to try ?
不 你 想 到 尝试 ?

你不想试试吗?

[[ʃɑːp] ['wʊmən] ['pɪntʃɪz] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪz] .] [[sɪks]]
[Shop Woman pinches her and she cries .] [6]
[店铺 女士 捏 她 和 她 哭泣 .] [6]

[店员掐了她一下，她哭了。][6]

['seɪlər] [dɑːl] :
Sailor Doll :
水手 玩具娃娃 :

水手娃娃:

[aɪm][dʒæk][tɑːr] , [ə; eɪ]['seɪlər] [dɑːl]
I'm Jack Tar , a sailor doll
我是 杰克 焦油 , 一个 水手 玩具娃娃

我是杰克·塔尔，一个水手玩偶

[dʒʌst][ɔːf][ðə; ði]['sɔːlti] [siː] .
Just off the salty sea .
只是 离开 这 咸 海 .

就在咸咸的海边。

[ænd; ənd] ['evri] [gɜːrl][ɪn] ['evri] [pɔːrt]
And every girl in every port
和 每一个 女孩 在 每一个 港口

每个港口的每个女孩

[wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Was very fond of me .
曾是 非常 喜爱 的 我 .

他非常喜欢我。

[aɪv] ['trævld] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]
I've traveled over all the world
我已经 旅行 超过 全部 这 世界

我游遍了世界各地

[its] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] ['klevər] ,
It's made me very clever ,
它是 制成 我 非常 聪明的 ,

这让我变得非常聪明。

[ə; eɪ] [dɑːl] [ʌv; əv][maɪ] [ɪk'spɪriəns]
A doll of my experience
一个 玩具娃娃 的 我的 经验

我的经历的玩偶

[juːl] ['seldəm] [faɪnd] [ɪf] ['evər] .
You'll seldom find if ever .
你会 很少 寻找 如果 曾经 .

你几乎不可能找到。

[['dænsəz, 'dænsɪz] ['seɪlɚz] ['hɔːrnpaɪp] .]
[Dances Sailor's Hornpipe .]
[舞蹈 水手的 号角舞曲 .]

[跳水手号角舞。]

[kə'læpsəbl] ['dɑ:lz] :
Collapsible Dolls :
可折叠的 娃娃 :

可折叠娃娃:

[pʊʃ] [daʊn] ['aʊər; ɑ:r] ['hedz] , —
Push down our heads , —
推 向下 我们的 头部 , —

低下头——

[wen] [wi:; wi][ə'raɪz]
When we arise
什么时候 我们 出现

我们起身

[wi:l] ['laʊdli] [skwɔ:k]
We'll loudly squawk
出色地 高声 发牢骚

我们会大声叫喊

[tu:; tə][jʊr; jər] [sər'praɪz] .
To your surprise .
到 你的 惊喜 .

出乎你的意料。

[wi:; wi][ɔ:l] [kə'læps]
We all collapse
我们 全部 坍塌

我们都崩溃了

[ænd; ənd] [skwɔ:k] , [i:tʃ] [wʌn] .
And squawk , each one .
和 发牢骚 , 每个 一 .

它们各自发出呱呱的叫声。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] [ˌju: 'es]
The children think us
这 孩子们 思考 我们

孩子们认为我们

[lɑ:ts][ʌv; əv][fʌn] .
Lots of fun .
很多 的 乐趣 .

非常有趣。

[[ʃɑ:p] ['wʊmən] [puʃiz] [daʊn] [hed] [ʌv; əv] [i:tʃ] [wʌn][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [skwɔ:ks] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz] .]
[Shop Woman pushes down head of each one and it squawks as it rises .]
[店铺 女士 推动 向下 头 的 每个 一 和 它 聒噪 作为 它 上升 .]

[店员按压每个小动物的头部，小动物发出尖叫声并弹了起来。]

[ˌdʒæpə'ni:z] [dɑ:l] :
Japanese Doll :
日本人 玩具娃娃 :

日本娃娃:

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['loʊtəs] ['flaʊər]
My name is Lotus Flower
我的 姓名 是 莲花 花

我的名字叫莲花

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑ:r][dʒə'pæn] .
I came from far Japan .
我 来了 从 远的 日本 .

我来自遥远的日本。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][maɪ][kɪ'moʊnoʊ]
Just look at my kimono
只是 看 在 我的 和服

看看我的和服

[ænd; ənd][maɪ] [flɜːr'teɪʃəs] [fæn] .
And my flirtatious fan .
和 我的 妖艳 扇子 .

还有我那爱调情的粉丝。

[aɪl] [tel] [ʌv; əv] ['tʃeri] ['blɔsəmz] ,
I'll tell of cherry blossoms ,
患病的 告诉 的 樱桃 花朵 ,

我将讲述樱花的故事，

[ʌv; əv] [fiːsts] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Of feasts of long ago ,
的 盛宴 的 长的 前 ,

很久以前的盛宴，

[ʌv; əv]['temp(ə)l] ['belz] [ə; eɪ] - ['rɪŋɪŋ] . [['sɛvən]]
Of temple bells a - ringing . [7]
的 寺庙 铃铛 一个 - 铃声 . [7]

寺庙的钟声响起。[7]

[wer] ['peɪpər]['læntərnz] [gloʊ] .
Where paper lanterns glow .
在哪里 纸 灯笼 辉光 .

纸灯笼闪耀的地方。

[aɪl] [baʊ; boʊ][tuː; tə][juː; jʊ] [pə'laɪtli]
I'll bow to you politely
患病的 弓 到 你 礼貌地

我会恭敬地向您鞠躬。

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tiː] .
And drink a lot of tea .
和 喝 一个 很多 的 茶 .

多喝茶。

[aɪl] ['ɑːnərəbli] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
I'll honorably serve you ,
患病的 光荣地 服务 你 ,

我将竭诚为您服务。

[soʊ] , [pliːz] , [aɪ][beg] , [teɪk] [ˌem 'iː] .
So , please , I beg , take me .
所以 , 请 , 我 求 , 拿 我 .

所以，求求你，带我走吧。

[dʌtʃ] [dɑːl] :
Dutch Doll :
荷兰语 玩具娃娃 :

荷兰娃娃:

[aɪm] ['hʌldə] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,
I'm Huldah from Holland ,
我是 胡尔达 从 荷兰 ,

我叫胡尔达，来自荷兰。

[wɪð; wɪθ] [staʊt] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ,
With stout wooden shoes ,
和 肥硕 木制的 鞋 ,

穿着结实的木屐，

[moʊst] ['eni] [waɪz] [tʃaɪld]
Most any wise child
最多 任何 明智的 孩子

几乎所有聪明的孩子

[wʊd] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['dɑːli] [tʃuːz] .
Would a Dutch dolly choose .
会 一个 荷兰语 多莉 选择 .

荷兰娃娃会选择吗?

[aɪ] ['nevər] [get] ['dɜːrti]
I never get dirty
我 绝不 得到 肮脏的

我从不弄脏自己。

[aɪ] [smaɪl] [æz; əz] [aɪ] [pleɪ]
I smile as I play
我 微笑 作为 我 玩

我边玩边笑

[aɪ] [noʊ] [juːl] [suːn] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
I know you'll soon love me ,
我 知道 你会 很快 爱 我 ,

我知道你很快就会爱上我,

[soʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
So take me today .
所以 拿 我 今天 .

今天就带我走吧。

['ɪndiən] [dɑːl] :
Indian Doll :
印度 玩具娃娃 :

印度娃娃:

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['læfɪŋ] ['wɔːtər] ,
My name is Laughing Water ,
我的 姓名 是 笑 水 ,

我的名字叫笑水,

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [pə'puːs] [aɪl] [biː; bi]
And your papoose I'll be
和 你的 婴儿 患病的 是

而你的婴儿背带,我会是

[dʒʌst] [hæŋ] [maɪ] ['dɪrˌskɪn] ['kreɪd(ə)l]
Just hang my deerskin cradle
只是 悬挂 我的 鹿皮 摇篮

把我的鹿皮摇篮挂起来

[tuː; tə] [sweɪ] [ɪn] ['eni] [triː] .
To sway in any tree .
到 摇摆 在 任何 树 .

在任何树上摇摆。

[bɪld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪgwɑːm]
Build me a little wigwam
建造 我 一个 小的 圆锥形帐篷

给我搭个小圆锥形帐篷

[wer] [aɪ] [meɪ] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] ,
Where I may sleep at night ,
在哪里 我 可能 睡觉 在 夜晚 ,

我晚上睡觉的地方,

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪndiən] ['lʌləˌbaɪz]

And	sing	me	Indian	lullabies
和	唱歌	我	印度	摇篮曲

请为我唱印度摇篮曲

[wen] [stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] .

When	stars	are	shining	bright	.
什么时候	明星	是	灼灼	明亮的	.

当繁星闪耀之时。

[juː; jʊ]['nevər] [niːd] [biː; bi]['kerf(ə)l]

You	never	need	be	careful
你	绝不	需要	是	小心

你永远不必小心谨慎

[bʌt; bət] [liːv] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

But	leave	me	in	the	sun	.
但	离开	我	在	这	太阳	.

但请让我待在阳光下。

[maɪ][wæks][ɪz] ['veri] ['sɑːlɪd] ,

My	wax	is	very	solid	,
我的	蜡	是	非常	坚硬的	,

我的蜡很硬，

[maɪ] ['kʌlɚz] ['nevər] [rʌn] .

My	colors	never	run	.
我的	颜色	绝不	跑步	.

我的颜色永不褪色。

['eskɪmoʊ] [dɑːl] :

Eskimo	Doll	:
爱斯基摩人	玩具娃娃	:

爱斯基摩娃娃：

[aɪm][ə; eɪ]['hɑːrdi]['eskɪmoʊ]

I'm	a	hardy	Eskimo
我是	一个	耐寒的	爱斯基摩人

我是一个强壮的爱斯基摩人

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ]

From	the	land	of	ice	and	snow
从	这	土地	的	冰	和	雪

来自冰雪之地

[wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dɑːl] [aɪ'd][biː; bi] [[eɪt]]

What	a	lovely	doll	I'd	be	[	8	]
什么	一个	迷人的	玩具娃娃	ID	是	[	8	]

我将会是一个多么可爱的洋娃娃啊[8]

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ?

In	the	winter	,	don't	you	see	?
在	这	冬天	,	不	你	看	?

冬天，难道你看不见吗?

['kʌdl] [ˌem 'iː] [bɪ'niːθ] [jʊr; jər][ɑːrm] ,

Cuddle	me	beneath	your	arm	,
偎	我	下面	你的	手臂	,

把我抱在你的臂弯里，

[ænd; ənd][maɪ][fɜːr] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ][wɔːrm] .

And	my	fur	will	keep	you	warm	.
和	我的	毛皮	将要	保持	你	温暖的	.

我的皮毛会让你暖和起来。

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [drɪfts] [wiː; wi] [wɪl] [pleɪ]
In the snow drifts we will play
在 这 雪 漂移 我们 将要 玩

我们将在雪堆里玩耍

[wɪð; wɪθ]['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [geɪ] .
With rosy cheeks and voices gay .
和 红润 脸颊 和 声音 同性恋 .

脸颊红润，声音欢快。

[ɔːl]['dɑːlz] [sɪŋ] — [er] : ['kʌmɪn] - [θruː] [ðə; ði] [raɪ] . [wʌn] .
All dolls sing — Air : COMIN ' THRU THE RYE . 1 .
全部 娃娃 唱歌 — 空气 : 即将到来 - 通过 这 黑麦 . 1 .

所有娃娃都会唱歌——咏叹调：穿过黑麦田。1.

[ɪf] [ə; eɪ]['gɜːrli] [niːdz] [ə; eɪ] ['dɑːli]
If a girlie needs a dollie
如果 一个 女孩 需求 一个 娃娃

如果一个女孩需要一个娃娃

[meɪd] [fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Made for fun and play ,
制成 为了 乐趣 和 玩 ,

专为娱乐和玩耍而设计

[ɪf] [ðə; ði] ['dɑːli] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʌvli]
If the dollie must be lovely
如果 这 娃娃 必须 是 迷人的

如果娃娃必须可爱

['gɜːrli] , [lʊk] [ðɪs] [weɪ] .
Girlie , look this way .
女孩 , 看 这 方式 .

小姑娘，看这边。

['kɔːrəs] :
Chorus :
合唱 :

合唱:

['evri] ['gɜːrli] [niːdz] [ə; eɪ] ['dɑːli] ,
Every girlie needs a dollie ,
每一个 女孩 需求 一个 娃娃 ,

每个小女孩都需要一个洋娃娃，

[nʌn] [juː; jʊ] [seɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ,
None you say have you ,
没有任何 你 说 有 你 ,

你说你没有，

[soʊ] [smaɪl] [ɑːn][ˌem ˈiː] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ,
So smile on me , my pretty maid ,
所以 微笑 在 我 , 我的 漂亮的 女佣 ,

所以，我的漂亮女仆，请对我微笑吧。

[oʊ] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪl] [duː] ? [ˌtuːˈtuː] .
Oh , don't you think I'll do ? 2 .
哦 , 不 你 思考 患病的 做 ? 2 .

哦，你不觉得我会做吗？2.

[aɪv] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [kaɪnd][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,
I've a nature kind and loving ,
我已经 一个 自然 种类 和 爱 ,

我生性善良友爱，

['veri] ['seldəm] [kraɪ] ,

Very	seldom	cry	,
非常	很少	哭	,

很少哭，

['nevər] ['fraʊnɪŋ] , ['ɔ:lweɪz] ['smaɪlɪŋ] ,

Never	frowning	,	always	smiling	,
绝不	皱眉	,	总是	微笑	,

从不皱眉，总是面带微笑

[du:] [nɑ:t] [pæs] [ˌem 'i:] [baɪ] . [θri:] .

Do	not	pass	me	by	.	3	.
做	不是	经过	我	经过	.	3	.

不要从我身边经过。3.

[wen] [ə; eɪ] ['gɜ:rli] [ni:dz] [ə; eɪ] ['dɑ:li]

When	a	girlie	needs	a	dollie
什么时候	一个	女孩	需求	一个	娃娃

当一个小女孩需要一个娃娃

[waɪ] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [dɪ'leɪ] ?

Why	the	search	delay	?
为什么	这	搜索	延迟	?

为什么搜索会有延迟?

[hɪr] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [ɔ:l] ['redi] , ['weɪtɪŋ] ,

Here	am	I	all	ready	,	waiting	,
这里	是	我	全部	准备好	,	等待	,

我已准备就绪，在此等候。

[tʃu:z] [ˌem 'i:] [naʊ] , [tə'deɪ] .

Choose	me	now	,	today	.
选择	我	现在	,	今天	.

现在就选择我。

['entər] [oʊld] [dɑ:l] .

Enter	Old	Doll	.
进入	老的	玩具娃娃	.

老娃娃登场。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['meri] ['ælɪs] ,

My	name	is	Mary	Alice	,
我的	姓名	是	玛丽	爱丽丝	,

我的名字叫玛丽·爱丽丝，

[ænd; ənd] [aɪm] [oʊld] [æz; əz] [oʊld] [kæn; kən] [bi:; bi] .

And	I'm	old	as	old	can	be	.
和	我是	老的	作为	老的	能	是	.

我已经老得不能再老了。

[maɪ] [peɪnts] [wɑ:ʃt] [ɔ:f] , [maɪ] [hed] [ɪz] [krækt] , [[naɪn]]

My	paint's	washed	off	,	my	head	is	cracked	,	[	9	]
我的	油漆的	洗过	离开	,	我的	头	是	裂纹	,	[	9	]

我的颜料被洗掉了，我的头裂了，[9]

[noʊ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] ['wɒnts] [ˌem 'i:] .

No	little	girl	wants	me	.
不	小的	女孩	想要	我	.

没有小女孩想要我。

[maɪ] [her] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn] ['goʊldən] [kə:lz]

My	hair	was	once	in	golden	curls
我的	头发	曾是	一次	在	金的	卷发

我的头发曾经是金色的卷发。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [fər'lɔːrn] ,
And **now** **it** **hangs** **forlorn** **,**
和 现在 它 悬挂 绝望 ,

如今它孤零零地悬挂着。

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər][dɪm][frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] ,
My **eyes** **are** **dim** **from** **crying** **,**
我的 眼睛 是 暗淡 从 哭泣 ,

我哭得眼睛都睁不开了。

[maɪ] ['prɪti] [dres] [ɪz][tɔːrn] .
My **pretty** **dress** **is** **torn** **.**
我的 漂亮的 裙子 是 撕裂 .

我的漂亮裙子撕破了。

[aɪ]['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rest] .
I **only** **came** **to** **see** **the** **rest** **.**
我 仅有的 来了 到 看 这 休息 .

我只是来看看剩下的部分。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dɪd][nɑːt] [driːm]
Of **course** **I** **did** **not** **dream**
的 课程 我 做过 不是 梦

我当然没有做梦。

[ðæt] ['eni] [tʃaɪld][kʊd; kəd] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
That **any** **child** **could** **care** **for** **me** **,**
那 任何 孩子 可以 关心 为了 我 ,

任何孩子都可能照顾我，

[soʊ] ['ʃæbi] [naʊ] [aɪ] [siːm] .
So **shabby** **now** **I** **seem** **.**
所以 破旧 现在 我 似乎 .

我现在看起来好寒酸啊。

[[wiːps] .]
[**Weeps** **.** **]**
[哭泣 .]

[哭泣]

[tʃaɪld] :
Child **:**
孩子 :

孩子:

[oʊ] , ['meri] ['ælɪs] , [pliːz] [dəunt][kraɪ] .
Oh **,** **Mary** **Alice** **,** **please** **don't** **cry** **.**
哦 , 玛丽 爱丽丝 , 请 不 哭 .

哦，玛丽·爱丽丝，请不要哭。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] , [aɪ] [tʃuːz] [juː; jʊ] .
I **want** **you** **,** **I** **choose** **you** **.**
我 想 你 , 我 选择 你 .

我想要你，我选择你。

[aɪl] [lʌv] [juː; jʊ] [mʌtʃ] , [mʌtʃ] ['betər]
I'll **love** **you** **much** **,** **much** **better**
患病的 爱 你 很多 , 很多 更好的

我会更加爱你。

[ðæn; ðən] [ðiːz] ['deɪnti] ['dɑːlz][soʊ] [nuː] .
Than **these** **dainty** **dolls** **so** **new** **.**
比 这些 纤巧 娃娃 所以 新的 .

比这些崭新的精致娃娃还要好。

[ðeɪl] [faɪnd][ə; eɪ][hoʊm][æt; ət][wʌns] , [aɪm] [ʃʊr] ,

They'll	find	a	home	at	once	,	I'm	sure	,
他们会	寻找	一个	家	在	一次	,	我是	当然	,

我相信他们很快就能找到新家。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [maɪ] [dɪr] , [ni:d] [ˌem 'i:] .

But	you	,	my	dear	,	need	me	.
但	你	,	我的	亲爱的	,	需要	我	.

但是，亲爱的，你需要我。

[[tu:; tə] ['ɔ:diəns]] [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n]

[	To	audience	]	I've	made	a	wise	selection
[	到	观众	]	我已经	制成	一个	明智的	选择

[对观众说] 我做出了明智的选择

[aɪm] [ʃʊr] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'gri:] .

I'm	sure	you	all	agree	.
我是	当然	你	全部	同意	.

我相信你们都同意。

[fɔ:r; fər]['æftər][ɔ:l][oʊld] [frendz] [ɑ:r; ər][best] ,

For	after	all	old	friends	are	best	,
为了	后	全部	老的	朋友们	是	最好的	,

毕竟老朋友才是最好的。

[frendz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [traɪd] [ænd; ənd] [tru:] .

Friends	that	are	tried	and	true	.
朋友们	那	是	尝试	和	真的	.

久经考验的真朋友。

[ænd; ənd][soʊ][frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði]['dɑ:lz] [pə'reɪd]

And	so	from	all	the	Dolls	Parade
和	所以	从	全部	这	娃娃	游行

所以，从所有玩偶游行中.....

[dɪr] ['meri] ['ælɪs] , [aɪ] [tʃu:z] [ju:; jʊ] .

Dear	Mary	Alice	,	I	choose	you	.
亲爱的	玛丽	爱丽丝	,	我	选择	你	.

亲爱的玛丽·爱丽丝，我选择你。

[oʊld] [dɑ:l] :

Old	Doll	:
老的	玩具娃娃	:

老娃娃:

[ju:; jʊ] [meɪk] [ˌem 'i:] ['veri] ['hæpi] .

You	make	me	very	happy	.
你	制作	我	非常	快乐的	.

你让我非常开心。

[aɪ][kæn; kən] [skers] [bɪ'li:v] [maɪ] [ɪrz] —

I	can	scarce	believe	my	ears	—
我	能	稀少	相信	我的	耳朵	—

我简直不敢相信自己的耳朵——

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'i:] [hoʊm]

To	think	that	you	will	take	me	home
到	思考	那	你	将要	拿	我	家

想到你会带我回家，我就觉得不可思议。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ðoʊz] ['lʌvli] [dɪrz] .

And	not	those	lovely	dears	.
和	不是	那些	迷人的	亲爱的们	.

而且不是那些可爱的小家伙们。

[ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] ['deɪnti] ,

Their	clothes	are	fresh	and	dainty	,
他们的	衣服	是	新鲜的	和	纤巧	,

她们的衣服清新雅致，

[ðer; ðər] [tʃiːks] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [red] ,

Their	cheeks	are	painted	red	,
他们的	脸颊	是	绘	红色的	,

她们的脸颊涂成了红色，

[ðer; ðər] ['lɑːks] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kɜːrlɪŋ] , [-]

Their	locks	are	long	and	curling	,	[	10	]
他们的	锁	是	长的	和	冰壶	,	[	-	]

她们的头发又长又卷，[10]

[waɪl] [maɪn] [ɑːr; ər] [streɪt] [ɪn'sted] .

While	mine	are	straight	instead	.
尽管	矿	是	直的	反而	.

而我的却是直的。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [aɪm] [oʊld] [ænd; ənd] ['feɪdɪd]

But	,	though	I'm	old	and	faded
但	,	尽管	我是	老的	和	褪色

但是，尽管我已经老态龙钟

[maɪ] [hɑːrt] [biːts] [wɔːrm] [ænd; ənd] [truː] —

My	heart	beats	warm	and	true	—
我的	心	节拍	温暖的	和	真的	—

我的心跳动着温暖而真挚——

[aɪl] ['ɔːlweɪz] , ['ɔːlweɪz] , ['greɪtf(ə)l] [biː; bi]

I'll	always	,	always	,	grateful	be
患病的	总是	,	总是	,	感激的	是

我将永远、永远心怀感激。

[dɪr] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

Dear	little	girl	to	you	.
亲爱的	小的	女孩	到	你	.

亲爱的小女孩。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dɑːlz] — [ɪn] [ə'meɪzmənt] —

All	the	other	dolls	—	in	amazement	—
全部	这	其他	娃娃	—	在	惊愕	—

其他所有娃娃——都惊呆了——

[ʃiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['meri] ['ælɪs] ?

She's	going	to	take	Mary	Alice	?
她是	去	到	拿	玛丽	爱丽丝	?

她要带走玛丽·爱丽丝吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kɑːnt] [biː; bi] [truː] —

It	really	can't	be	true	—
它	真的	不能	是	真的	—

这真的不可能是真的——

[[tuː; tə] ['meri] ['ælɪs] .]

[	To	Mary	Alice	.	]
[	到	玛丽	爱丽丝	.	]

[致玛丽·爱丽丝。]

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]

With	all	of	us	so	beautiful
和	全部	的	我们	所以	美丽的

我们所有人都如此美丽

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] .

She	wouldn't	look	at	you	.
她	不会	看	在	你	.

她根本不会看你。

[[tuː; tə][tʃaɪld] .]

[	To	Child	.	]
[	到	孩子	.	]

[对孩子说。]

[dʒʌst] [lʊk] [ə'gen] [æt; ət][juː 'es][wiː; wi][beg] .

Just	look	again	at	us	we	beg	.
只是	看	再次	在	我们	我们	求	.

请您再看看我们吧。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [siː]

You	must	have	failed	to	see
你	必须	有	失败的	到	看

你一定没看到

['aʊər; ɑːr] ['ʃaɪnɪŋ] [kəːlz] , ['aʊər; ɑːr] ['dresɪz] [nuː] ,

Our	shining	curls	,	our	dresses	new	,
我们的	灼灼	卷发	,	我们的	连衣裙	新的	,

我们闪亮的卷发，我们的新裙子，

['aʊər; ɑːr][praɪd][ænd; ənd]['dɪgnəti] .

Our	pride	and	dignity	.
我们的	自豪	和	尊严	.

我们的骄傲和尊严。

[juː; jʊ] ['ʃʊrli] [dəunt][wɑːnt][ðæt][oʊld] [dɑːl] !

You	surely	don't	want	that	old	doll	!
你	一定	不	想	那	老的	玩具娃娃	!

你肯定不想要那个旧娃娃!

[ʃiːz] [bɪn] [wɔːrn][aʊt][fɔːr; fər] ['jɪrz] .

She's	been	worn	out	for	years	.
她是	到过	磨损	出去	为了	年	.

她多年来一直疲惫不堪。

[juːl] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] [wen] [juː; jʊ][get] [hoʊm]

You'll	change	your	mind	when	you	get	home
你会	改变	你的	头脑	什么时候	你	得到	家

你回家后就会改变主意了。

[ænd; ənd] ['hɜːri] [bæk] [ɪn] [terz] .

And	hurry	back	in	tears	.
和	匆忙	后退	在	眼泪	.

然后哭着匆匆赶回来。

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [faɪnd][wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər] [gɔːn]

And	then	you'll	find	we	all	are	gone
和	然后	你会	寻找	我们	全部	是	已消失

然后你会发现我们都消失了。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɜ˞ːlz]

With	other	little	girls
和	其他	小的	女孩们

和其他小女孩

[huː] [laɪk]['aʊər; ɑːr] [staɪl] , ['aʊər; ɑːr] ['prɪti] [kloʊðz] ,

Who	like	our	style	,	our	pretty	clothes	,
WHO	喜欢	我们的	风格	,	我们的	漂亮的	衣服	,

喜欢我们风格和漂亮衣服的人

['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] ['floʊɪŋ] [kəːlz] .

Our	lovely	flowing	curls	.
我们的	迷人的	流动	卷发	.

我们飘逸的漂亮卷发。

['seɪlər] [dɑːl] (['stepɪŋ] [tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd] ['moʊʃənɪŋ] [rest] [tuː; tə] [biː; bi] [stɪl]) :

Sailor	Doll	(	stepping	to	front	and	motioning	rest	to	be	still	)	:
水手	玩具娃娃	(	步进	到	正面	和	示意	休息	到	是	仍然	)	:

水手娃娃（走到前面，示意其他人保持静止）:

[ʃiːz] [raɪt] .

She's	right	.
她是	正确的	.

她说得对。

[aɪ] [noʊ] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [waɪz] ;

I	know	,	for	I	am	wise	;
我	知道	,	为了	我	是	明智的	;

我知道，因为我很有智慧;

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [maɪ] [sər'praɪz]

Although	it	is	to	my	surprise
虽然	它	是	到	我的	惊喜

虽然这让我感到惊讶

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [sʌtʃ] [sens] , [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [-]

She	shows	such	sense	,	for	little	girls	[	11	]
她	演出	这样的	感觉	,	为了	小的	女孩们	[	-	]

她表现出了这样的懂事，对于小女孩来说[11]

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [pliːzd] [baɪ] ['sɪli] [kəːlz] .

Are	always	pleased	by	silly	curls	.
是	总是	高兴	经过	愚蠢的	卷发	.

总是喜欢那些蓬松的卷发。

[ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [siː] , - [niːθ] ['reɪmənt] [geɪ]

They	fail	to	see	,	'	neath	raiment	gay
他们	失败	到	看	,	-	下方	服饰	同性恋

他们看不见，在华丽的衣裳之下。

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [geɪ] .

A	spirit	that	is	sweet	and	gay	.
一个	精神	那	是	甜的	和	同性恋	.

一个甜美快乐的灵魂。

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [moʊst] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [aɪ] .

This	child	is	most	as	wise	as	I	.
这	孩子	是	最多	作为	明智的	作为	我	.

这个孩子和我一样聪明。

[ʃiː; ʃi] [noʊz] [its] [best] [tuː; tə] [pæs] [ˌjuː 'es] [baɪ]

She	knows	it's	best	to	pass	us	by
她	知道	它是	最好的	到	经过	我们	经过

她知道最好还是绕过我们。

[ænd; ənd] [tʃuːz] , [ə; eɪ] [dɑːl] [fɔːr; fər] ['evri] [deɪ] ,

And	choose	,	a	doll	for	every	day	,
和	选择	,	一个	玩具娃娃	为了	每一个	天	,

每天挑选一个娃娃，

[ə; eɪ] [dɑːl] [ðæts] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [pleɪ] ,

A	doll	that's	had	long	years	of	play	,
一个	玩具娃娃	那就是	有	长的	年	的	玩	,

一个玩了多年的娃娃，

[ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['tʃaɪldz] [aɪz] .
Is beautiful in this child's eyes .
是 美丽的 在 这 孩子的 眼睛 .

在这个孩子眼里，它很美。

[ʃiːz] [raɪt] .
She's right .
她是 正确的 .

她说得对。

[aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][waɪz] .
I know , and I am wise .
我 知道 , 和 我 是 明智的 .

我知道，而且我很有智慧。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [siːmz] [kwɪr] [tuː; tə][juː; jʊ]
And if the choice seems queer to you
和 如果 这 选择 似乎 酷儿 到 你

如果你觉得这种选择很奇怪

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] [ɔːl][soʊ] [freʃ] [ænd; ənd] [nuː] ,
Because you're all so fresh and new ,
因为 你是 全部 所以 新鲜的 和 新的 ,

因为你们都那么新鲜，那么有活力，

[aɪv] ['trævld] ['oʊvər] [siː] [ænd; ənd][lænd] ,
I've traveled over sea and land ,
我已经 旅行 超过 海 和 土地 ,

我曾游历过海洋和陆地，

[aɪm][waɪz] , [æt; ət] [liːst] [aɪ][ˌʌndər'stænd] .
I'm wise , at least I understand .
我是 明智的 , 在 至少 我 理解 .

我很聪明，至少我能理解。

[juːd] ['oʊnli][biː; bi][æn; ən] ['ɑːnərd] [gest] .
You'd only be an honored guest .
你会 仅有的 是 一个 荣幸 客人 .

你只会是位尊贵的客人。

[ɪn]['dɑːlz] — [ɔːr] [frendz] — [ðə; ði][oʊld][ɑːr; ər][best] .
In dolls — or friends — the old are best .
在 娃娃 — 或者 朋友们 — 这 老的 是 最好的 .

对于玩偶或朋友来说，老物件才是最好的。

[ɔːl] : [wel] , [pər'hæps][juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
All : Well , perhaps you are right .
全部 : 出色地 , 也许 你 是 正确的 .

众人：嗯，也许你是对的。

[its] [naɪs][fɔːr; fər]['meri] ['ælɪs] , ['eni] [wei] , ['iznt][ˌaɪ 'tiː] !
It's nice for Mary Alice , any way , isn't it !
它是 好的 为了 玛丽 爱丽丝 , 任何 方式 , 不是 它 !

不管怎样，这对玛丽·爱丽丝来说是件好事，不是吗！

[ɔːl] [sɪŋ] — [er] : [ɔːld] [læŋ] [saɪn] .
All sing — Air : AULD LANG SYNE .
全部 唱歌 — 空气 : 老 语言 同步 .

众人齐唱——咏叹调：友谊地久天长。

[oʊld]['dɑːlz][ɑːr; ər][laɪk][oʊld] [frendz] [ðə; ði][best]
Old dolls are like old friends the best
老的 娃娃 是 喜欢 老的 朋友们 这 最好的

老娃娃就像老朋友一样，最棒了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeə(r)] [traɪd] [ænd; ənd] [tru:]

Because	they're	tried	and	true
因为	它们是	尝试	和	真的

因为它们久经考验，真实可靠

[bʌt; bət] [wi:l] [bi:; bi] [oʊld] ['dɑ:lz] , [tu:] , [sʌm; səm] [deɪ] ,

But	we'll	be	old	dolls	,	too	,	some	day	,
但	出色地	是	老的	娃娃	,	也	,	一些	天	,

但总有一天，我们也会变成老旧的玩偶。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] [nu:] .

Instead	of	fine	and	new	.
反而	的	美好的	和	新的	.

而不是崭新漂亮的。

['kɔ:rəs] :

Chorus	:
合唱	:

合唱:

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [lʌv] [ˌju: 'es] [ðen]

And	you	will	love	us	then
和	你	将要	爱	我们	然后

那时你就会爱我们了。

[wen] ['bju:ti:z] [feɪd] ,

When	beauties	fade	,
什么时候	美女	褪色	,

当美貌消逝，

[ðə; ði] ['dɑ:lz] [jʊə(r)] ['pæsɪŋ] [baɪ] [tə'deɪ] ,

The	dolls	you're	passing	by	today	,
这	娃娃	你是	通过	经过	今天	,

你今天路过的这些娃娃，

[ðə; ði] ['dɑ:lz] [ɑ:n] [dres] [pə'reɪd] .

The	dolls	on	dress	parade	.
这	娃娃	在	裙子	游行	.

娃娃们盛装游行。

['dɑ:lz] [pə'reɪd] [ɔ:f] [steɪdʒ] , ['fɑ:loʊd] [baɪ] ['soʊldʒər] [dɑ:l] , [ænd; ənd] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['seɪlər] [dɑ:l] .

Dolls	parade	off	stage	,	followed	by	Soldier	Doll	,	and	led	by	the	Sailor	Doll	.
娃娃	游行	离开	阶段	,	随后	经过	士兵	玩具娃娃	,	和	引领	经过	这	水手	玩具娃娃	.

玩偶们列队走下舞台，士兵玩偶紧随其后，水手玩偶领头。

[tʃaɪld] [stændz] [wɪð; wɪθ] [ɑ:rmz] [ə'raʊnd] ['meri] ['ælɪs] [æz; əz] ['kɜ:rt(ə)n] [goʊz] [daʊn] .

Child	stands	with	arms	around	Mary	Alice	as	curtain	goes	down	.
孩子	站立	和	武器	大约	玛丽	爱丽丝	作为	窗帘	去	向下	.

帷幕落下时，孩子搂着玛丽·爱丽丝站着。

[gests] [li:v] .

Guests	leave	.
客人	离开	.

客人离开。

[entə'teɪnmənts] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ə'keiʒənz]

Entertainments	for	All	Occasions
娱乐	为了	全部	场合

适合各种场合的娱乐活动

['speʃ(ə)l] [deɪ] [entə'teɪnmənts]

Special	Day	Entertainments
特别的	天	娱乐

特别日娱乐活动

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] — ['aɪrɪʃ] $0 . -
BEST CHRISTMAS PANTOMIMES — Irish $0 . 40
最好的 圣诞节 哑剧 — 爱尔兰 $0 . -

最佳圣诞哑剧——爱尔兰 0.40 美元

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɔ:gz] [ænd; ənd] [pleɪz] — ['aɪrɪʃ] . -
CHOICE CHRISTMAS DIALOGUES AND PLAYS — Irish . 40
选择 圣诞节 对话 和 演出 — 爱尔兰 . -

精选圣诞对话与戏剧——爱尔兰语 .40

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] — ['aɪrɪʃ] . -
CHOICE CHRISTMAS ENTERTAINMENTS — Irish . 40
选择 圣诞节 娱乐 — 爱尔兰 . -

精选圣诞娱乐——爱尔兰.40

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑ:rθiz] - — ['gʌptɪl] . -
CHRISTMAS AT McCARTHYS ' — Guptill . 25
圣诞节 在 麦卡锡 - — 古普蒂尔 . -

麦卡锡家的圣诞节——古普蒂尔 .25

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] ['hɑ:lər] — ['gʌptɪl] . -
CHRISTMAS AT PUMPKIN HOLLER — Guptill . 25
圣诞节 在 南瓜 抱怨 — 古普蒂尔 . -

南瓜谷的圣诞节——Guptill .25

['krɪsməs] [i:v] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] — ['aɪrɪʃ] . -
CHRISTMAS EVE AT MULLIGAN'S — Irish . 25
圣诞节 前夕 在 穆里根的 — 爱尔兰 . -

穆里根酒吧的平安夜——爱尔兰.25

['krɪsməs] ['spi:kɪn] - [æt; ət] ['skægz] - [sku:l] — ['aɪrɪʃ] . -
CHRISTMAS SPEAKIN ' AT SKAGGS ' SKULE — Irish . 25
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 — 爱尔兰 . -

圣诞节在斯卡格斯的骷髅头上说话——爱尔兰.25

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɑ:p] — ['prestən] . -
IN A TOY SHOP — Preston . 25
在 一个 玩具 店铺 — 普雷斯顿 . -

在一家玩具店里——普雷斯顿 .25

[ðə; ði] ['praɪmeri] ['krɪsməs] [bʊk] — ['aɪrɪʃ] . -
THE PRIMARY CHRISTMAS BOOK — Irish . 40
这 基本的 圣诞节 书 — 爱尔兰 . -

初级圣诞节书——爱尔兰语 .40

['pʌmpkɪn] [paɪ] ['pi:tər] — ['aɪrɪʃ] . -
PUMPKIN PIE PETER — Irish . 25
南瓜 馅饼 彼得 — 爱尔兰 . -

南瓜派彼得——爱尔兰.25

[ðə; ði] [ˌri:'ju:niən] [æt; ət] [paɪn] [nɑ:t] [ræntʃ] — ['aɪrɪʃ] . -
THE REUNION AT PINE KNOT RANCH — Irish . 25
这 团圆 在 松树 结 牧场 — 爱尔兰 . -

松结牧场重聚——爱尔兰.25

['snoʊbaʊnd] [fɔ:r; fər] ['krɪsməs] — ['prestən] . -
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS — Preston . 25
大雪封路 为了 圣诞节 — 普雷斯顿 . -

圣诞节被大雪困住——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lænd] — ['prestən] . -
A STRIKE IN SANTA LAND — Preston . 25
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 — 普雷斯顿 . -

圣诞老人的罢工——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [kən'spɪrəsi] — ['aɪrɪʃ] . -
A **THANKSGIVING** **CONSPIRACY** **—** **Irish** **.** **25**
一个 感恩 阴谋 — 爱尔兰 . -

感恩节阴谋——爱尔兰.25

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [driːm] — ['prestən] . -
A **THANKSGIVING** **DREAM** **—** **Preston** **.** **25**
一个 感恩 梦 — 普雷斯顿 . -

感恩节之梦——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['tɑːpsi] - ['tɝːvi] ['krɪsməs] — ['gʌptɪl] . -
A **TOPSY** **-** **TURVY** **CHRISTMAS** **—** **Guptill** **.** **25**
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 — 古普蒂尔 . -

颠倒乾坤的圣诞节——Guptill .25

['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [pleɪz]
Dialogues **and** **Children's** **Plays**
对话 和 孩子们的 演出

对话与儿童剧

[ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [fer] — ['wilbə] $0 . -
ALL **IN** **A** **GARDEN** **FAIR** **—** **Wilbur** **$0** **.** **25**
全部 在 一个 花园 公平的 — 威尔伯 $0 . -

花园集市上的所有东西——威尔伯 0.25 美元

['dɑːlz] [ɑːn] [dres] [pə'reɪd] — ['prestən] . -
DOLLS **ON** **DRESS** **PARADE** **—** **Preston** **.** **25**
娃娃 在 裙子 游行 — 普雷斯顿 . -

娃娃盛装游行——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ɪn] ['mʌðər] [guːs] [lænd] — ['prestən] . -
A **PARTY** **IN** **MOTHER** **GOOSE** **LAND** **—** **Preston** **.** **25**
一个 派对 在 母亲 鹅 土地 — 普雷斯顿 . -

鹅妈妈乐园里的派对——普雷斯顿 .25

['snæpi] ['hjuːmərəs] ['daɪəlɔːgz] — ['aɪrɪʃ] . -
SNAPPY **HUMOROUS** **DIALOGUES** **—** **Irish** **.** **40**
轻快 幽默 对话 — 爱尔兰 . -

妙趣横生的幽默对话——爱尔兰.40

[resɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm]
Recitations **and** **Pantomimes**
朗诵 和 哑剧

朗诵和哑剧

['kætʃi] ['praɪmeri] [resɪ'teɪʃnz] — ['aɪrɪʃ] $0 . -
CATCHY **PRIMARY** **RECITATIONS** **—** **Irish** **$0** **.** **30**
朗朗上口的 基本的 朗诵 — 爱尔兰 $0 . -

朗朗上口的小学朗诵——爱尔兰语 0.30 美元

[oʊld] [taɪm] ['sɔŋz] ['pæntəˌmaɪmd] — ['aɪrɪʃ] . -
OLD **TIME** **SONGS** **PANTOMIMED** **—** **Irish** **.** **40**
老的 时间 歌曲 哑剧 — 爱尔兰 . -

老式歌曲哑剧表演——爱尔兰.40

[pleɪz]
Plays
演出

剧本

[ðə; ði] ['dɪrɪst] [θɪŋ] [ɪn] [buːts] — [mə'kenzi] $0 . -
THE **DEAREST** **THING** **IN** **BOOTS** **—** **MacKenzie** **$0** **.** **25**
这 亲爱的 事物 在 靴子 — 麦肯齐 $0 . -

靴子里最珍贵的东西——麦肯齐 0.25美元

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃɪkɪn] ['stiːlɪŋ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌebi'niːzə] ['kaʊnti] — ['rɪtʃərdsən] . -

THE	GREAT	CHICKEN	STEALING	CASE	OF	EBENEZER	COUNTY	—	Richardson	.	25
这	伟大的	鸡	偷窃	案件	的	以比尼泽	县	—	理查森	.	-

埃比尼泽县重大偷鸡案——理查森.25

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪski] ['stiːlɪŋ] [keɪs] — ['rɪtʃərdsən] . -

THE	GREAT	WHISKEY	STEALING	CASE	—	Richardson	.	25
这	伟大的	威士忌酒	偷窃	案件	—	理查森	.	-

威士忌大盗窃案——理查森.25

[mɪs] ['dʒeɪni] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [kɜˈteɪld] ['kɔːrtʃɪp] — ['bɑːnhəm] . -

MISS	JANIE	;	OR	,	THE	CURTAILED	COURTSHIP	—	Bonham	.	25
错过	珍妮	;	或者	,	这	缩减	求爱	—	邦汉	.	-

珍妮小姐；或，戛然而止的求爱——邦纳姆 .25

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['letər] — [mə'kenzi] . -

THAT	AWFUL	LETTER	—	MacKenzie	.	25
那	可怕	信	—	麦肯齐	.	-

那封可怕的信——麦肯齐 .25

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [gest] — [mə'kenzi] . -

THE	UNEXPECTED	GUEST	—	MacKenzie	.	25
这	意外	客人	—	麦肯齐	.	-

不速之客——麦肯齐 .25

['mɔnəlɔgz]

Monologues
独白

独白

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['wɔːʃˌwʊmən] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] — [mə'kenzi] $0 . -

AS	OUR	WASHWOMAN	SEES	IT	—	MacKenzie	$0	.	25
作为	我们的	洗衣妇	看到	它	—	麦肯齐	$0	.	-

在我们洗衣妇看来——麦肯齐 0.25 美元

[æsk]['wiːdʒə] — [mə'kenzi] . -

ASK	OUIJA	—	MacKenzie	.	25
问	通灵板	—	麦肯齐	.	-

问问通灵板——麦肯齐 .25

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n] [spiːks] [hɜːr; hər][maɪnd] — [mə'kenzi] . -

THE	COUNTRY	COUSIN	SPEAKS	HER	MIND	—	MacKenzie	.	25
这	国家	表哥	说话	她	头脑	—	麦肯齐	.	-

乡下表妹直言不讳——麦肯齐 .25

['glædɪs] [rɪ'vjuːz] [ðə; ði] [dæns] — [mə'kenzi] . -

GLADYS	REVIEWS	THE	DANCE	—	MacKenzie	.	25
格拉迪斯	评论	这	舞蹈	—	麦肯齐	.	-

格拉迪斯点评舞蹈——麦肯齐 .25

[aɪm] [ɪn'geɪdʒd] — [mə'kenzi] . -

I'M	ENGAGED	—	MacKenzie	.	25
我是	已订婚的	—	麦肯齐	.	-

我订婚了——麦肯齐 .25

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] ['stʌdiz] — [mə'kenzi] . -

SHE	SAYS	SHE	STUDIES	—	MacKenzie	.	25
她	说道	她	研究	—	麦肯齐	.	-

她说她在学习——麦肯齐 .25

['suːzn] [gets] ['redi] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] — [mə'kenzi] . -

SUSAN	GETS	READY	FOR	CHURCH	—	MacKenzie	.	25
苏珊	获得	准备好	为了	教会	—	麦肯齐	.	-

苏珊准备去教堂——麦肯齐 .25

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
PAINE PUBLISHING CO .
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ]
Dayton , Ohio
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[entə'teɪnmənts] [fɔːr; fər] ['krɪsməs]
Entertainments for Christmas
娱乐 为了 圣诞节

圣诞节娱乐活动

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHOICE CHRISTMAS ENTERTAINMENTS By Marie Irish
选择 圣诞节 娱乐 经过 玛丽 爱尔兰

精选圣诞娱乐 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɔːl] [greɪdz] .
For children of all grades .
为了 孩子们 的 全部 成绩 .

适用于所有年级的儿童。

['kɑːntents] : - [resɪ'teɪʃnz] , [eɪt] ['mɔnəlɔgz] , - [pleɪz] [ænd; ənd] ['daɪəlɔːgz] , [faɪv] [drɪlz] [ænd; ənd]
Contents : 50 recitations , 8 monologues , 11 plays and dialogues , 5 drills and
内容 : - 朗诵 , 8 独白 , - 演出 和 对话 , 5 演习 和
['maːtʃiz] ,
marches ,
游行 ,

内容：50篇朗诵，8段独白，11部戏剧和对话，5套操练和进行曲，

[eɪt] ['tæbloʊz] , [fɔːr] ['pæntəmaɪm] , [eɪt]['pæntəˌmaɪmd]['kærəlz] , [eɪt] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [praɪs] ,
8 tableaux , 4 pantomimes , 8 pantomimed carols , 8 songs , etc . Price ,
8 画作 , 4 哑剧 , 8 哑剧 圣诞颂歌 , 8 歌曲 , ETC . 价格 ,
- [sents] .
40 cents .
- 分 .

8 个场景，4 个哑剧，8 首哑剧颂歌，8 首歌曲等。价格：40 美分。

[ðə; ði] ['praɪmeri] ['krɪsməs] [bʊk] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
THE PRIMARY CHRISTMAS BOOK By Marie Irish
这 基本的 圣诞节 书 经过 玛丽 爱尔兰

《小学圣诞节书》作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
For children under ten years of age .
为了 孩子们 在下面 十 年 的 年龄 .

适用于十岁以下儿童。

['kɑːntents] : - [resɪ'teɪʃnz] , - ['eksərsaɪzɪz] , ['sɛvən] ['sɔŋz] , [sɪks] [drɪlz] , - ['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd]
Contents : 68 recitations , 12 exercises , 7 songs , 6 drills , 12 dialogues and
内容 : - 朗诵 , - 练习 , 7 歌曲 , 6 演习 , - 对话 和
[pleɪz] , [naɪn] ['pæntəmaɪm] .
plays , 9 pantomimes .
演出 , 9 哑剧 .

内容：68 首朗诵，12 项练习，7 首歌曲，6 项操练，12 段对话和戏剧，9 部哑剧。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 40 cents .
价格 , - 分 .

价格：40美分。

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
BEST **CHRISTMAS** **PANTOMIMES** **By** **Marie** **Irish**
最好的 圣诞节 哑剧 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什推荐的最佳圣诞哑剧

[twelv] ['pæntəmaɪm] , [iːtʃ] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [kəm'pliːt] [wɜːrdz] , [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
Twelve **pantomimes** **,** **each** **accompanied** **by** **complete** **words** **,** **directions** **and** **music** **.**
十二 哑剧 , 每个 伴随 经过 完全的 字 , 方向 和 音乐 .

十二个哑剧，每个哑剧都配有完整的台词、说明和音乐。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['sɪriəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['laɪtər] [veɪn] .
Some **are** **serious** **and** **some** **are** **in** **a** **lighter** **vein** **.**
一些 是 严肃的 和 一些 是 在 一个 打火机 静脉 .

有些内容比较严肃，有些则比较轻松。

[praɪs] , - [sents] .
Price **,** **40** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：40美分。

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɔːgz] [ænd; ənd] [pleɪz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHOICE **CHRISTMAS** **DIALOGUES** **AND** **PLAYS** **By** **Marie** **Irish**
选择 圣诞节 对话 和 演出 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《精选圣诞对话与戏剧》

[ten] ['daɪəlɔːgz] [fɔːr; fər]['praɪmeri] [greɪdz] , - ['daɪəlɔːgz] [fɔːr; fər] [ˌɪntər'miːdiət] [greɪdz] [ænd; ənd][eɪt]
Ten **dialogues** **for** **Primary** **Grades** **,** **10** **dialogues** **for** **Intermediate** **Grades** **and** **8**
十 对话 为了 基本的 成绩 , - 对话 为了 中间的 成绩 和 8
[pleɪz] [fɔːr; fər] ['græmər] [greɪdz] .
plays **for** **Grammar** **Grades** **.**
演出 为了 语法 成绩 .

小学阶段十篇对话，中学阶段十篇对话，语法阶段八部剧本。

[praɪs] , - [sents] .
Price **,** **40** **cents** **.**
价格 , - 分 .

价格：40美分。

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑːrθiz]
CHRISTMAS **AT** **McCARTHYS**
圣诞节 在 麦卡锡

麦卡锡的圣诞节

- [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]
' **By** **Elizabeth** **F** **.** **Guptill**
- 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['brɪmfʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['spɪrɪt] .
Brimful **of** **fun** **and** **Christmas** **spirit** **.**
满满的 的 乐趣 和 圣诞节 精神 .

充满乐趣和圣诞气氛。

[fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [foʊks][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
For **any** **number** **of** **young** **folks** **and** **children** **.**
为了 任何 数字 的 年轻的 各位 和 孩子们 .

适用于任何数量的青少年和儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time **,** **30** **minutes** **.**
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] - ['hɑːlər] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]
CHRISTMAS AT PUMPKIN ' HOLLER By Elizabeth F . Guptill
圣诞节 在 南瓜 - 抱怨 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

南瓜谷的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [skuːl] [ɪz] [rɪ'hɜːsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌentər'teɪnmənt] .
The old - fashioned school is rehearsing for the Christmas entertainment .
这 老的 - 造型 学校 是 排练 为了 这 圣诞节 娱乐 .

这所老式学校正在为圣诞节演出进行彩排。

['fʌni] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
Funny from beginning to end .
有趣的 从 开始 到 结尾 .

从头到尾都很有趣。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
For any number of children .
为了 任何 数字 的 孩子们 .

适用于任意数量的儿童。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['krɪsməs] [iːv] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHRISTMAS EVE AT MULLIGAN'S By Marie Irish
圣诞节 前夕 在 穆里根的 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什 (Marie Irish) 著《穆里根餐厅的平安夜》

[fɔːr; fər][ɔːl] [greɪdz] .
For all grades .
为了 全部 成绩 .

适用于所有年级。

[fɔːr] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
4 males , 5 females .
4 男性 , 5 女性 .

4名男性，5名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[ə; eɪ][moʊst][ʌn'juːʒuəl] [pleɪ] .
A most unusual play .
一个 最多 异常 玩 .

一部非常不寻常的戏剧。

['plenti] [ʌv; əv][wɪt][ænd; ənd]['hjuːmər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔːr] ['sɪriəs] ['ɛpɪˌsoʊdz] .
Plenty of wit and humor as well as more serious episodes .
很多 的 有 和 幽默 作为 出色地 作为 更多的 严肃的 剧集 .

既有许多诙谐幽默的桥段，也有较为严肃的剧集。

[ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .
Sure to be a success .
当然 到 是 一个 成功 .

肯定会成功。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

['krɪsməs] ['spiːkɪn] - [æt; ət] ['skægz] - [skuːl] [baɪ] [mə'riː] ['aɪrɪʃ]
CHRISTMAS SPEAKIN ' AT SKAGGS ' SKULE By Marie Irish
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 经过 玛丽 爱尔兰

圣诞颂歌在斯卡格斯的骷髅头上响起 作者：玛丽·艾瑞什

[ə; eɪ] [bæk] [wʊdz] [skuːl] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪz] ['fitʃərd] .
A back woods school entertainment is featured .
一个 后退 树林 学校 娱乐 是 特色 .

节目中将播出一段偏远乡村学校的娱乐节目。

['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'per] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] .
Easy to prepare and plenty of fun .
简单的 到 准备 和 很多 的 乐趣 .

制作简单，乐趣无穷。

[fɔːr; fər][sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd][eɪt]['gɜːlz] .
For 6 boys and 8 girls .
为了 6 男孩们 和 8 女孩们 .

6名男孩和8名女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɑːp] [baɪ] ['ɛfə] [iː] . ['prestən]
IN A TOY SHOP By Effa E . Preston
在 一个 玩具 店铺 经过 埃法 E . 普雷斯顿

在玩具店里 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .
In rhyme .
在 韵 .

押韵的。

[fɔːr; fər] - [ɔːr] [mɔːr] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .
For 12 or more small children .
为了 - 或者 更多的 小的 孩子们 .

适用于 12 名或以上幼儿。

[ə; eɪ] ['klevər] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ðæt] [wɪl] [pliːz] .
A clever little play that will please .
一个 聪明的 小的 玩 那 将要 请 .

一部构思巧妙、令人愉悦的小剧。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ðə; ði] [ˌriːˈjuːniən] [æt; ət] [paɪn] [nɑːt] [ræntʃ] [baɪ] [məˈriː] [ˈaɪrɪʃ]
THE REUNION AT PINE KNOT RANCH By Marie Irish
这 团圆 在 松树 结 牧场 经过 玛丽 爱尔兰

松结牧场的重聚 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔːr; fər] [ˈʌpər] [greɪdz] .
For upper grades .
为了 上 成绩 .

适用于高年级学生。

[faɪv] [ˈmeɪlz] [ænd; ənd][sɪks] [ˈfiːmeɪl] .
5 males and 6 females .
5 男性 和 6 女性 .

5名男性和6名女性。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[ˈplenti] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] .
Plenty of fun and a great surprise .
很多 的 乐趣 和 一个 伟大的 惊喜 .

乐趣无穷，惊喜连连。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈsnoʊbaʊnd] [fɔːr; fər] [ˈkrɪsməs] [baɪ] [məˈriː] [ˈaɪrɪʃ]
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS By Marie Irish
大雪封路 为了 圣诞节 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《被困雪中过圣诞节》

[fɔːr; fər][fɔːr] [bɔɪz] [ænd; ənd][fɔːr][ˈgɝːlz] .
For 4 boys and 4 girls .
为了 4 男孩们 和 4 女孩们 .

适合4个男孩和4个女孩。

[fɔːr; fər] [mɪkst] [greɪdz] .
For mixed grades .
为了 混合 成绩 .

适用于不同年级的学生。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 25 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：25分钟。

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈtʃɪldrən] [pleɪ] [ˈsæntə] [ˈklɔz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] .
The older children play Santa Claus for the younger ones .
这 老 孩子们 玩 圣诞老人 克劳斯 为了 这 年轻 一个 .

大一点的孩子扮演圣诞老人给小一点的孩子玩。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lænd] [baɪ] ['ɛfə] [iː] . ['prestən]

A	STRIKE	IN	SANTA	LAND	By	Effa	E	.	Preston
一个	罢工	在	圣诞老人	土地	经过	埃法	E	.	普雷斯顿

圣诞老人的罢工 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .

In	rhyme	.
在	韵	.

押韵的。

[eɪt] [bɔɪz] , ['sɛvən]['gɜːlz] .

8	boys	,	7	girls	.
8	男孩们	,	7	女孩们	.

8个男孩，7个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

Time	,	20	minutes	.
时间	,	-	分钟	.

时间：20分钟。

['veri] ['iːzi] [bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

Very	easy	but	effective	.
非常	简单的	但	有效的	.

非常简单但有效。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	25	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：25美分。

[ə; eɪ] ['tɑːpsi] - ['tɜːvi] ['krɪsməs] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]

A	TOPSY	-	TURVY	CHRISTMAS	By	Elizabeth	F	.	Guptill
一个	颠倒	-	颠簸	圣诞节	经过	伊丽莎白	F	.	古普蒂尔

颠倒的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['hjuːmərəs] .

Humorous	.
幽默	.

幽默。

[fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

For	any	number	of	children	under	fourteen	years	of	age	.
为了	任何	数字	的	孩子们	在下面	十四	年	的	年龄	.

适用于任何数量的十四岁以下儿童。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .

Time	,	30	minutes	.
时间	,	-	分钟	.

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	25	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：25美分。

['peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .

PAINE	PUBLISHING	CO	.
疼痛	出版	一氧化碳	.

佩恩出版公司

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ]

Dayton	,	Ohio
代顿	,	俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[-] [noʊt] : [peɪdʒ][eɪt] ,

Transcriber's Note : Page 8 ,

转录员的 笔记 : 页 8 ,

转录者注：第 8 页，

[vɜːrs] [bɪˈgɪnɪŋ] “ [ˈkʌdl] [ˌem ˈiː] [bɪˈniːθ] ” [hæd; həd] [ɪnˈdents] [ˈædɪd] [tuː; tə] [mætʃ] [rest] [ʌv; əv]

verse beginning “ Cuddle me beneath ” had indents added to match rest of

诗 开始 “ 偎 我 下面 ” 有 缩进 额外 到 匹配 休息 的

[ˈpoʊəm] [ɪn] [tekst] .

poem in text .

诗 在 文本 .

以“Cuddle me below”开头的诗句添加了缩进，以与正文中诗歌的其余部分保持一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神